

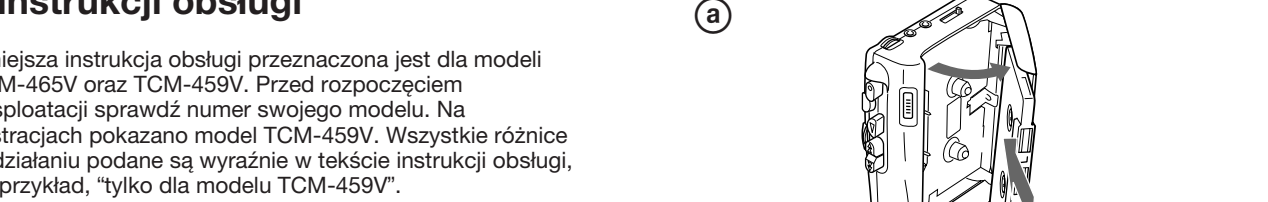
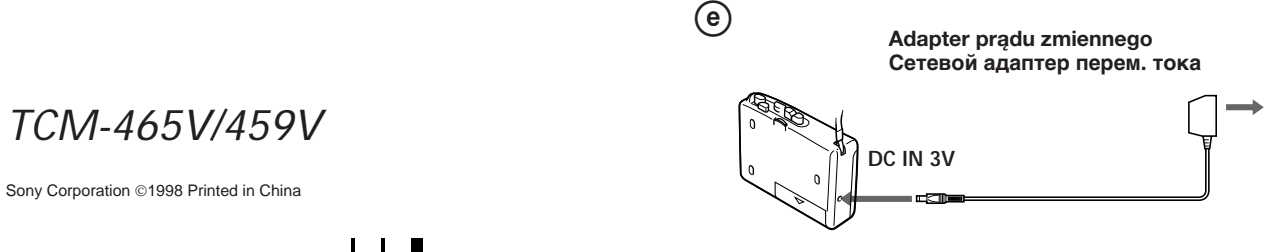
Cassette-Corder

Инструкция obsługi

Инструкция по эксплуатации

Használati útmutató (a hálótároló)

Návod k obsluze (obrat' te stranu)



TCM-465V/459V

Sony Corporation ©1998 Printed in China

Оинструкци obsługi

Нинейша инструкция obsługi przeznaczona jest dla modeli TCM-465V oraz TCM-459V. Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdź numer swojego modelu. Na ilustracjach pokazano model TCM-459V. Wszystkie różnice w działaniu podane są wyraźnie w tekście instrukcji obsługi, na przykład, "tylko dla modelu TCM-459V".


Оданном руководстве

Инструкции в данном руководстве предназначены для TCM-465V и TCM-459V. Перед тем как Вы приступите к чтению, проверьте номер Вашей модели. Модель TCM-459V использована в иллюстрациях целая. Любые различия в работе четко указаны в тексте, например, "только TCM-459V".

Witamy!

Дziękiujemy Ci za zakupienie magnetofonu kasetowego firmy Sony.

Oto niektóre funkcje niniejszego magnetofonu:

- System VOR (Voice Operated Recording) automatycznie rozpoczynający i zatrzymujący nagrywanie w zależności od natężenia dźwięku otoczenia, oszczędzając w ten sposób taśmę i baterie.
- Funkcja SPEED CONTROL pozwalająca Ci na zwiększenie lub zmniejszenie prędkości odtwarzania taśmy.
- Plaski mikrofon o dużej czułości wyraźnie wyłapuje szeroki zakres dźwięku (tylko dla modelu TCM-459V).
- Wysuwany mikrofon pozwala Ci na właściwe używanie mikrofonu, ustawiając go odpowiednio do danej sytuacji (tylko dla modelu TCM-465V).
- Gdy ustawisz mikrofon w pozycji stojącej, działa on jak mikrofon niekierunkowy i wyraźnie wyłapuje dźwięk dochodzący z przodu.
- Gdy ustawisz mikrofon płasko, wyłapuje on wyraźnie szeroki zakres dźwięku.
- Funkcja pozwalająca na oznaczenie wybranego fragmentu podczas nagrywania (tylko dla modelu TCM-465V).
- Trzy lampki BATT/REC wskazują dwustopniowo stan naładowania baterii, a lampka  wskazuje kiedy wymienić baterie.


Добро пожаловать!

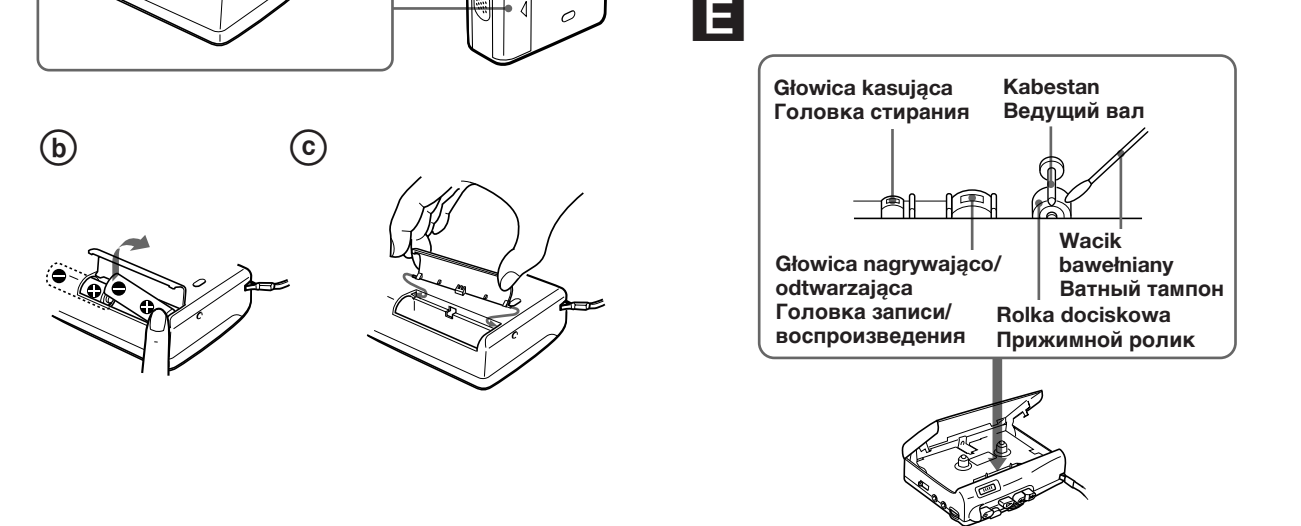
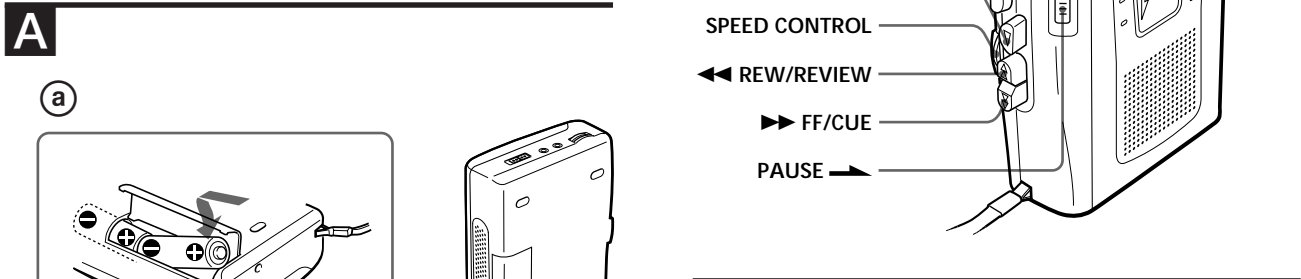
Благодарим Вас за покупку кассетного рекордера Sony.

- Некоторые характерные особенности:
- Система VOR (управляемой записи голоса) начинает и останавливает запись автоматически в соответствии со звуком для экономии ленты и заряда батареек.
- Функция SPEED CONTROL позволяет Вам повшыать или понижать скорость воспроизведения ленты.
- Высокочувствительный плоский микрофон четко улавливает широкий диапазон звуков (только TCM-459V).
- Система выдвижения микрофона позволяет вам использовать микрофон надлежащим образом путем настройки его в соответствии с ситуацией (только TCM-465V).

Когда микрофон находится в стоячем положении, он работает как односторонний микрофон и четко улавливает звук, поступающий спереди.

Когда микрофон находится в плоском положении, он четко улавливает звук в широком диапазоне.

- Функция монтажной метки работает для отметания желаемой части во время записи (только TCM-465V).
- Лампочки BATT/REC указывают оставшуюся мощность батареек на двух стадиях, а лампочка  указывает, когда нужно заменить батарейки.



► Przygotowanie do eksploatacji

Przygotowanie źródła zasilania

Wybierz jedno z podanych niżej źródeł zasilania.

Suche baterie (patrz rys. A-①)

Upewnij się, że żaden sprężet nie jest podłączony do gniazda DC IN 3V.

- Otwórz pokrywę pomieszczenia baterii.
- Włóż dwie baterie R6 (rozmiar AA), (wyposażenie dodatkowe), zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie biegunów.


Uwagi

- Nie ładuj suchych baterii.
- Nie używaj jednocześnie nowych i starych baterii.
- Nie używaj jednocześnie baterii różnych typów.
- Gdy używasz magnetofonu przez długi czas, wyjmij baterie aby uniknąć możliwych uszkodzeń wynikłych z wycieku elektrolitu i możliwej korozji.
- Suche baterie nie będą wyczerpywały się gdy podłączysz inne źródło zasilania.





Aby wyjąć baterie (patrz rys. A-②)

Jeśli pokrywa pomieszczenia baterii przypadkowo otworzy się (patrz rys. A-①)

Kiedy wymieniać baterie (patrz rys. A-③)

Wymień baterie na nowe gdy lampki BATT/REC zgasną i zacznie pulsować lampka . Lampki BATT/REC zapalają się i gasną jak pokazano na rysunku:

Uwagi

- Podczas szybkiego przewijania taśmy FF/CUE oraz cofania taśmy REW/REVIEW lampka  może pulsować. Wymienienia baterii tylko jeśli taśma nie przewija się prawidłowo.
- W niektórych wypadkach gdy zasilasz zestaw bateriami do wielokrotnego ładowania może pałć się tylko jedna lampka BATT/REC, nawet jeśli baterie są w pełni naładowane.
- Gdy używasz baterii przez pewien czas, lampki BATT/REC mogą migać zgodnie z odtwarzanym dźwiękiem gdy zwiększysz poziom głośności, nie oznacza to jednak, że musisz wymienić baterie.
- Przez pewien czas zestaw będzie działał normalnie nawet gdy W lampka  pulsuje. Jednakże możliwe szybko wymienić baterie. W przeciwnym wypadku z wbudowanym głośnikiem mogą dochodzić głośne zakłócenia lub następane nagranie może nie zostać nagrane prawidłowo.
- Przez pewien czas zestaw będzie działał normalnie nawet gdy W lampka  pulsuje. Jednakże możliwe szybko wymienić baterie. W przeciwnym wypadku z wbudowanym głośnikiem mogą dochodzić głośne zakłócenia lub następane nagranie może nie zostać nagrane prawidłowo.
- Gdy rozpoczyna się transport taśmy lub gdy taśma dobiegnie do końca, lampka  może się dwiżać. Jeśli lampka zgśnie, nie musisz wymieniać baterii.

| <i>Żywołność baterii (godziny w przybliżeniu)</i> (EIAJ*) | | |
|---|----|----|
| Baterie alkaliczne Sony LR6 (SG) | 11 | 11 |
| Baterie Sony R6P (SR) | 3 | 3 |


* Mierzone zgodnie ze standardem EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Używając baterii serii HF firmy Sony.)

| | | |
|----------------------------------|-------------|------------|
| | Odtwarzanie | Nagrywanie |
| Baterie alkaliczne Sony LR6 (SG) | 11 | 11 |
| Baterie Sony R6P (SR) | 3 | 3 |

* Mierzone zgodnie ze standardem EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Używając baterii serii HF firmy Sony.)

Zasilanie z domowej sieci prądu zmiennego (patrz rys. A-④)

Podłącz adapter prądu zmiennego do gniazda DC IN 3V oraz do gniazda ściennego.
Z innymi modelami używaj tylko adaptera prądu zmiennego AC-E30HG (wyposażenie dodatkowe). Nie używaj żadnego innego adaptera prądu zmiennego.

| | | |
|-------|---|---|
| | Biegunowość wtyku |  |
| Uwaga | Dane techniczne dla AC-E30HG różnią się w zależności od regionu. Przed zakupem sprawdź napięcie lokalne oraz kształt wtyku. | |

► Obsługa magnetofonu

Nagrywanie (patrz rys. B-①, ②)

Możesz narywać bezpośrednio z wbudowanego mikrofonu. Upewnij się, że żaden sprężet nie jest podłączony do gniazda MIC.

- Aby cofnąć licznik taśmy, naciśnij przycisk cofania licznika.
- Włóż kasety typu normalnego (typu I), stroną do nagrania zwróconą w kierunku pokrywy kieszeni kasety.
- Ustaw przełącznik VOR w pozycji:

ON, aby rozpocząć i na chwilę przerwać nagrywanie automatycznie, w zależności od natężenia dźwięku. OFF, aby rozpocząć i zakończyć nagrywanie ręcznie. Dla modelu TCM-459V:

 - Ustaw przełącznik MIC SENS, aby nastawić czułość mikrofonu na:

H (wysoka), aby nagrywać na konferencjach oraz/lub w przesłaniych pomieszczeniach.

L (niska), aby nagrywać dyktowany tekst oraz w hałaśliwych pomieszczeniach.

H (wysoka), aby nagrywać na konferencjach oraz/lub w przesłaniych pomieszczeniach.

L (niska), aby nagrywać dyktowany tekst oraz w hałaśliwych pomieszczeniach.

- Uwaga
- Jeśli nagrywany dźwięk nie jest wystarczająco głośny, ustaw przełącznik VOR w pozycji OFF, w przeciwnym wypadku nagrywanie może się nie rozpocząć.

- Tylko dla modelu TCM-465V:
 - Aby używać mikrofonu w pozycji stojącej:**

Gdy nagrywasz wykląd lub przemówienie, używaj mikrofonu w pozycji stojącej.

 - Przesuń przełącznik POP-UP MIC jak pokazano na rysunku.
 - Skieruj mikrofon w kierunku źródła dźwięku.
 - Jak używać mikrofonu bez wysuwania go**

Gdy chcesz nagrać rozmowy dochodzące z wielu kierunków na zebraniu itp., ustaw mikrofon pod płaskim kątem. Umieść zestaw na twardej powierzchni, takiej jak stół, pokrywaj kieszeń kasety zwróconą do góry, tak aby płaski mikrofon nagrywał z lepszym efektem.

Tylko dla modelu TCM-459V:
Umieść zestaw na twardej powierzchni, takiej jak stół, pokrywaj kieszeń kasety zwróconą do góry, tak aby płaski mikrofon nagrywał z lepszym efektem.





Uwaga
Gdy używasz mikrofonu w pozycji stojącej, jego czułość będzie większa niż mikrofonu płaskiego.



- Naciśnij przycisk  REC.

rozpocznie się nagrywanie.

Gdy taśma się przesuwaa, lampka BATT/REC zapala się i gaśnie w zależności od natężenia dźwięku.

Gdy taśma dobiegnie do końca, nagrywanie zakończy się i magnetofon wyłączy się automatycznie.

| | |
|------------------------------|--|
| Aby | Naciśnij lub przesuń |
| Zakończyć nagrywanie |  STOP |
| Na chwilę zatrzymać | Przełącznik PAUSE  w kierunku strzałki. <p>Aby zwoinic pauzę w nagrywaniu, zwoinic PAUSE .</p> |
| Przesłuchać nagrany fragment | Naciśnij i przytrzymaj przycisk  REW/REVIEW podczas nagrywania. Zwolnij przycisk w odpowiednim punkcie, aby rozpocząć odtwarzanie. |

* Przełącznik PAUSE  zostane automatycznie zwolniony gdy nacisniesz przycisk  STOP (funkcja automatycznego zwalniania paazy).

Aby monitorować naciśnany dźwięk
Mocno podłącz słuchawki (wyposażenie dodatkowe) do gniazda EAR.

Uwagi

- Nie używaj taśm taśm CrO₂ (typu II) ani taśm metalowych (typu IV), w przeciwnym wypadku odtwarzany dźwięk będzie niestabilny lub przednie nagranie może nie zostać całkowicie skasowane.
- Przełącznik SPEED CONTROL działa tylko podczas odtwarzania. Prędkość nagrywania jest niezależna od ustawienia tego przełącznika.

Uwagi o systemie VOR (nagrywanie w zależności od poziomu dźwięku)

- Działanie systemu VOR zależy od warunków otoczenia. Jeśli nie możesz osiągnąć żądanych rezultatów, ustaw przełącznik VOR w pozycji OFF.
- Gdy używasz systemu VOR, nagrywanie rozpocznie się tylko jeśli zestaw wyłapie dźwięk, tak więc początkowe słowa mogą nie zostać nagrane. Do ważnych nagrań polecamy ustawienie przełącznika VOR w pozycji OFF.

Wyszukwanie oznaczonego fragmentu na taśmie (tylko dla modelu TCM-465V)

Podczas nagrywania naciśnij przycisk CUE MARKER. Gdy naciśniesz przycisk FF/CUE lub REW/REVIEW podczas odtwarzania, usłyszysz cichy dźwięk brzęczyka w oznaczonych miejscach. Jest to wygodny sposób oznaczania ważnych części przemówienia lub wywiadu, które możesz szybko odnaleźć podczas odtwarzania taśmy naciiskając przycisk FF/CUE lub REW/REVIEW.

Uwagi

- Fragment nie zostanie oznaczony, jeśli natychmiast po naciśnięciu CUE MARKER nacisniesz przycisk STOP lub PAUSE.
- Możesz usłyszec cichy dźwięk brzęczyka w oznaczonym punkcie na taśmie, jeśli słuchasz odtwarzanej taśmy przez słuchawki o dużej czułości.

Aby zapobiec przypadkowemu nagraniu na taśmie (patrz rys. B-③-④)

Wyłam płytki zabezpieczające przed przypadkowym nagraniem na taśmie. Aby ponownie użyć taśmy do nagrywania, zaklej otwory po płytkach taśmą samoprzylepną.

Nagrywanie z różnych źródeł dźwięku (patrz rys. B)

Nagrywanie z zewnętrznego mikrofonu

Podłącz mikrofon do gniazda MIC. Wystający wskaźnik obok gniazda MIC wskazuje gniazdo mikrofonu, nie słuchawek. Używaj mikrofonu o niskiej oporności (mniejszej niż 3 kohm), takiego jak ECM-T115 (wyposażenie dodatkowe).


Gdy używasz mikrofonu bez samodzielnego zasilania, zasilanie będzie dostarczane z niniejszego magnetofonu.

Uwaga
Gdy nagrywasz z zewnętrznego mikrofonu, system VOR może nie działać prawidłowo ze względu na różnicę w czułości.









Nagrywanie ze sprzętu zewnętrznego



Przewodem RK-G64HG (wyposażenie dodatkowe) podłącz sprężet zewnętrzny do gniazda MIC.


Odtwarzanie taśmy (patrz rys. D)

- Włóż taśmę stroną do odtwarzania zwróconą w stronę kieszeni pokrywy pomieszczenia kasety.
- Kieszeń pokrywy pomieszczenia kasety.
 - Ustaw przełącznik SPEED CONTROL w pozycji: SLOW (wolno), aby odtwarzać taśmę z mniejszą prędkością.
 - Pozycja centralna wskazuje normalną prędkość odtwarzania taśmy.
 - FAST (szybko), aby odtwarzać taśmę z większą prędkością.
- Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij przycisk  PLAY, następnie wyreguluj głośność. Obok regulatora VOL znajduje się wskaźnik, pokazujący kierunek obrotu zmniejszającego poziom głośności.

Gdy taśma dobiegnie do końca, odtwarzanie zakończy się i magnetofon automatycznie się wyłączy.

| | |
|---|---|
| Aby przesun | Naciśnij lub przesun |
| Zakończyć odtwarzanie/ Szybko przewinąć taśmę do przodu/Szybko cofnąć taśmę |  STOP |
| Na chwilę zatrzymać odtwarzanie | Przełącznik PAUSE  w kierunku strzałki. Aby zwolnic pauzę w odtwarzaniu, zwolnij przełącznik PAUSE  . |
| Szybko przesłuchać taśmę do przodu podczas odtwarzania (CUE) | Naciśnij i przytrzymaj przycisk  FF/ CUE i zwolnij w żądanym punkcie. |
| Szybko przesłuchać taśmę do tyłu podczas odtwarzania (REVIEW) | Naciśnij i przytrzymaj przycisk  REW/REVIEW i zwolnij w żądanym punkcie. |
| Szybko przewinąć taśmę do przodu ** |  FF/CUE podczas zatrzymania do przodu ** |
| Szybko cofnąć taśmę ** |  REW/REVIEW podczas zatrzymania |
| Rozpocząć nagrywanie podczas odtwarzania |  REC |

* Przełącznik PAUSE  zostanie automatycznie zwolniony gdy nacisniesz przycisk  STOP (funkcja automatycznego zwalniania paazy).

** Jeśli pozostawisz magnetofon gdy taśma zostanie całkowicie przewinięta lub cofnięta, baterie wyczerpią się bardzo szybko. Upewnij się, że nacisnąłeś przycisk  STOP.

► Informacje dodatkowe

Środki ostrożności

O zasilaniu

- Zasilaj niniejszy magnetofon tylko prądem stałym o napięciu 3V. Podczas zasilania prądem zmiennym używaj adaptera prądu zmiennego zalecanego do niniejszego magnetofonu. Nie używaj żadnego innego adaptera prądu zmiennego. Aby zasilacь bateriami, włóż dwie baterie R6 (rozmiar AA).

O niniejszym zestawie

- Nie pozostawiaj niniejszego zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie światło słoneczne, nadmierne zakurzonej, zapiaszczonych lub wilgotnych, narażonych na deszcz lub wstrząsy mechaniczne ani w samochodzie z zamkniętymi oknami.
- Jeśli upuścisz jakikolwiek przedmiot lub rozlejesz płyn na niniejszy magnetofon, wyjmij baterie lub odłącz adapter prądu zmiennego i przed podjęciem dalszej eksploatacji oddaj magnetofon do sprawdzenia kwalifikowanemu personelowi serwisu.
- Przechowuj karty kredytowe, zakodowane magnetycznie lub zegarki na sprężnę z dala od niniejszego magnetofonu, aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu magnesem wykorzystanym w głosińku.
- Jeśli nie używasz zestawu przez dłuższy czas, zanim włożysz kasętę, na kilka minut nastaw funkcję odtwarzania w celu rozgrzania mechanizmu.

O taśmach dłuższych niż 90 minut

Nie polecamy używania taśm dłuższych niż 90 minut z wyjątkiem do długiego, ciągłego odtwarzania. Taśmy te są bardzo cienkie i łatwo się rozciągają.

Jeśli masz jakikolwiek pytania lub problemy dotyczące niniejszego magnetofonu, skonsultuj się z najbliższym dealerem firmy Sony.

W razie trudności

Jeśli po sprawdzeniu punktów podanych niżej problem nadal nie ustępuje, skonsultuj się z najbliższym dealerem firmy Sony.


Nie możemy wcisnąć przycisku REC.

→ Wyłamana płytka zabezpieczająca przed przypadkowym skasowaniem nagrania.

Nie możemy wcisnąć przycisku PLAY.

→ Taśma dobiegła do końca. Cofnij taśmę.

Magnetofon nie działa

- Włóż taśmę prawidłowo.
- Baterie są wyczerpane.
- Przełącznik  PAUSE przesunięty w kierunku strzałki.

→ Przewód adaptera prądu zmiennego lub akumulatora samochodowego włożony niezbyt mocno.

→ Włóżłeś baterie lecz jednocześnie podłączony jest adapter prądu zmiennego lecz nie jest podłączony do gniazda ściennego.

Z głośnika nie dochodzi dźwięk.

- Podłączone są słuchawki.
- Poziom głośność ustawiony na minimum.
- W trybie odtwarzania taśma przesuwaa się za szybko lub za wolno.

→ Przełącznik SPEED CONTROL ustawiony jest w pozycji innej niż centralna.

Zaniki dźwięku lub dźwięk dochodzący z silnymi zakłóceniami.

- Poziom głośność ustawiony na minimum.
- Baterie są wyczerpane.
- Brudne głowice. Patrz "Konservacja".
- Niemożliwe nagrywanie.
 - Nieprawidłowe połączenia.
 - Baterie są wyczerpane.
 - Głowica nagrywająca/odtwarzająca jest brudna.
- Dla modelu TCM-465V/Zmień ustawienie mikrofonu na płaskie lub wysunęte.
- Dla modelu TCM-459V: Podczas działania funkcji VOR przełącznik MIC SENS ustawiony w niewłaściwej pozycji.

Nieciągłe nagrywanie.

→ Przełącznik VOR ustawiony w pozycji ON. Gdy nie używasz funkcji VOR, ustaw przełącznik w pozycji OFF.

Niekompletne kasowanie nagrań.

- Głowica kasująca jest brudna.
- Nagrywanie lub kasowanie na taśmach CrO₂ (typu II) lub metalowych (typu IV).

Konserwacja (patrz rys. E)

Aby wyczerzyć głowicę i tor taśmy
Wycyśz głowice, rolki dociskowe oraz kabestany wacikiem bawełnianym zwilżonym alkoholem co każde 10 godzin eksploatacji.

Aby wyczerzyć ścięgno zewnętrzne
Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą. Nie używaj alkoholu, benzynu ani rozcieńczalników.

Dane techniczne

System nagrywania

- 2 ścieżki, 1 kanał monofoniczny
- Odpowiedź częstotliwościowa

Głośnik

- W przybl. 3,6 cm średnicy

Moc wyjściowa

- 300 mW (przy 10% zniekształcenia harmonicznego)

Wycięcie
Gniazdo mikrofonu (wtyk mini) czułość 0,2 mV przy 3 kohm lub mikrofon o impedancji 300Ω.

Wycięcie

Gniazdo słuchawek wkładanych do małżonki usznej (gniazdo mini) dla począta o oporności 8 – 300 omów.

Zakres zmian prędkości taśmy

- Od +30% do -15%

Zasilanie

- Dwie baterie R6 (AA): 3V prądu stałego
- Gniazdo DC IN 3V przyjmuje:
 - Adapter prądu zmiennego AC-E30 HG (wyposażenie dodatkowe) odpowiedni dla kraju eksploatacji magnetofonu.
 - Przewód akumulatora samochodowego DCC-E230 (wyposażnie dodatkowe) do użytku przy zasilaniu 12 V prądu stałego z akumulatora samochodowego.

